

SAXONY!

A Place in Motion

УЧАСТНИКИ ВЫСТАВКИ ИЗ САКСОНИИ COMPANIES FROM SAXONY



МЕТАЛЛООБРАБОТКА 2014

16 - 20 июня 2014г.

Центральный выставочный комплекс
»Экспоцентр«, Россия, г. Москва
Зал 2.2, стенд B06

International Exhibition
METALLOOBRABOTKA 2014

June 16 - 20, 2014

Central Exhibition Complex
»Expocentr« Russia, Moscow
Hall 2.2, Stand B06

Машиностроение и строительство установок в Саксонии

Саксония является колыбелью немецкого машиностроения. Уже около 200 лет станки и оборудование из Саксонии пользуются заслуженной популярностью во всем мире. В секторе машиностроения заняты около 45 тысяч сотрудников на примерно 1 тысяче заводов и сектор характеризуется самым высоким экспортным показателем саксонской промышленности. Доля машиностроения в Саксонии составляет примерно 12 % всего промышленного товарооборота и экспорта.

Мировые концерны как, например «NILES-SIMMONS-HEGENSCHEIDT» имеют свою штаб-квартиру в Саксонии или действуют на мировом рынке как, например «Starrag» или «Koenig & Bauer» с крупным производством в Саксонии. Самая старейшая существующая станкостроительная компания в Германии – «UNION Werkzeugmaschinen GmbH Chemnitz» - является ведущим производителем горизонтально-расточных станков и обрабатывающих центров.

Большинство саксонских машиностроительных компаний относятся к средним и малым предприятиям в Саксонии и являются успешными инноваторами в области ресурсосберегающего производства и процессов для изготовления новых материалов и для применения в машиностроении.

MACHINE! – Mechanical Engineering and Plant Construction in Saxony

Saxony is considered to be the cradle of German machine construction. For more than 200 years now, machinery made in Saxony has enjoyed a superb reputation around the globe. The branch with about 45,000 employees in approx. 1,000 companies accounts for almost 12 percent of the industrial turnover and of the export turnover generated in Saxony.

Global corporations like NILES-SIMMONS HEGENSCHEIDT have their headquarters in Saxony or are active on the global market from a strong base located here like Starrag or Koenig & Bauer. Germany's oldest existing machine tool factory – the UNION Werkzeugmaschinen GmbH Chemnitz – is a leading manufacturer of boring mills and machining centers.

The primarily small and medium-sized machine and plant construction industry in Saxony is very innovative above all in such fields as resource efficient product and process innovations in production or new materials for applications in machine construction.

Gottfried-Schenker-Str. 1
09244 Lichtenau – Germany
Phone: +49 37208 88450
Fax: +49 37208 884522
info@desonic.de
www.desonic.de



Фирма «Desonic GmbH» предлагает профессиональные технологии очистки на основе жидких очищающих средств. Мы производим полный спектр ультразвуковой очистительной техники от компактных устройств и вплоть до полностью автоматизированных систем для помещений высокой чистоты. Мы решим Вашу проблему очистки с помощью сделанной на заказ системы. Используя разнообразные очистительные операции, специальные частоты и соответствующие чистящие средства, мы производим очистку металлов, синтетических материалов и стекла.

Нами предлагаются оптимальные решения по очистке для следующих областей применения:

- оптической промышленности
- медицинского оборудования
- поставщиков автомобильной промышленности
- вакуумной техники.

Desonic GmbH offers professional industrial cleaning technology based on liquid cleaning media. We produce ultrasonic technology from compact devices to full automated cleaning equipment in cleanrooms. We solve your cleaning problem with custom-built equipment. With different cleaning steps, specific frequencies and adapted cleaning media we can clean metals, plastic or glass.

We offer cleaning solutions for the following industries:

- Optical Industrie
- Medical technology
- Automotive supplier Industrie
- Vacuum technology.

ERMAFA Sondermaschinen- und Anlagenbau GmbH Werk AUERBACH

Otto-Schmerbach-Str.19
09117 Chemnitz – Germany
Phone: +49 3745 310
Fax: +49 3745 5160
info@auerbach-x.de
www.ersoma.de
www.auerbach-x.de



Компания «ERMAFA Sondermaschinen- und Anlagenbau GmbH» с местонахождением в Хемнице прошла путь развития, которому более 170 лет, и в течение этого периода накопила солидный потенциал традиций, компетенции, ноу-хау и инноваций. В соответствии с намеченной стратегией роста ERMAFA приобрела фирму AUERBACH Maschinenfabrik GmbH. Завод AUERBACH на протяжении свыше 70 лет работает в области станкостроения и за последние годы специализируется в особенности в сфере технологии глубокого сверления и фрезерования.

Мы предлагаем:

- станки с ЧПУ типа CNC для глубокого сверления и фрезерования,
- глубокое сверление по технологиям ELB и STS/BTA сверлами диаметром в диапазоне 1...65 мм,
- фрезерование универсальными продольно-фрезерными станками,
- сочетание технологических процессов глубокого сверления и фрезерования на одном станке,
- модульное оборудование для глубокого сверления,
- специальное оборудование для обработки глубоким сверлением экзотических материалов.

The company ERMAFA Sondermaschinen- und Anlagenbau GmbH is registered in Chemnitz and stands over 170 years of tradition, competence, know-how and innovation. In accordance with the growth strategy, the ERMAFA company has taken-over the company AUERBACH Maschinenfabrik GmbH. AUERBACH is been existing as machine-tool builder for over 70 years and has specialized, in particular, in the technological fields of gun-drilling and milling in the past few years.

We provide:

- CNC-machines for gun-drilling and milling
- gun-drilling process for ELB and STS/BTA with drilling diameter 1...65mm
- milling with universal-bed-type-milling machines
- combination of the deep drilling technology with the milling technology in only one machine
- modular gun-drilling equipment
- special equipment for gun-drilling in exotic materials.

Fraunhofer Institute for Machine Tools and Forming Technology IWU

Reichenhainer Str. 88
09126 Chemnitz – Germany
Phone: +49 371 53970
Fax: +49 371 53971404
info@iwu.fraunhofer.de
www.iwu.fraunhofer.de



«Научные исследования ради будущего» под таким лозунгом работает Фраунгоферский институт станкостроения и формовочной техники IWU. Являясь ведущим институтом в области производства на базе эффективного использования ресурсов, мы выступаем Вашим партнером по научным исследованиям и опытно-конструкторским разработкам в отраслях будущего – автомобильной промышленности и машиностроении. На протяжении 20 лет мы разрабатываем производственные установки интеллектуального типа и технологии для изготовления узлов кузова и силовых агрегатов, оптимизируя тем самым связанные с этим производственные процессы обработки давлением и резанием.

»Research for the Future« is the motto of the Fraunhofer Institute for Machine Tools and Forming Technology (IWU). As a leading institute for resource-efficient production we are your scientific research and development partner for the sunrise industries of automobile and mechanical engineering. For more than 20 years, the main focus of our work has been on application-oriented research and development in the field of production technology for the automotive and mechanical engineering sectors. We not only develop intelligent production systems for manufacturing car body and powertrain components, but also optimize their related forming and cutting manufacturing processes.

Heckert GmbH

Зал 8.1 стенд A06
Hall 8.1 Stand A06

Otto-Schmerbach-Str. 15-17
09117 Chemnitz – Germany
Phone: +49 371 8362288
Fax: +49 371 8362398
sales.heckert@starrag.com
www.starrag.com



Starrag Group

Если в Германии заходит речь об успешных производителях станков, то автоматически на ум приходит фирма HECKERT. Успех фирмы подтверждается экономическими показателями. Сегодня HECKERT изготавливает горизонтальные обрабатывающие центры с размерами палет от 400 до 2500 мм. Уже в течение 115 лет в г. Хемниц выпускаются фрезерные станки. В 1998г. фирма вошла в состав швейцарской группы Starrfräsmaschinen AG и сегодня HECKERT GmbH относится к холдингу Starrag Group – ведущему мировому производителю высокоточного станочного оборудования для сверлильной, токарной, фрезерной и шлифовальной обработки. Предлагаемые всеобъемлющие технологические решения, комплексные системы «под ключ» (Turn-Key) и сервисные услуги 24 часа в сутки 7 дней в неделю позволяют нашим заказчикам получить значительные конкурентные преимущества.

If Germans talk about successful machine tool manufacturers, the name Heckert comes up automatically. A success confirmed by figures. In Chemnitz, machining centers of pallet size 400 to 2,500 are produced nowadays. For the past 115 years, milling machines are manufactured in Chemnitz.

After the acquisition by the Swiss Starrfräsmaschinen AG in 1998, Heckert GmbH is now part of the Starrag Group, a world-leading technology manufacturer of precision machine tools for milling, turning, drilling and grinding. With comprehensive technology solutions, complete turnkey systems (Turn-Key) and a 24/7 service, the customers of Heckert, which includes world-leading companies, receive decisive competitive advantages.

Am Gewerbegebiet 17
01477 Arnsdorf – Germany
Phone: +49 35200 2590
Fax: +49 35200 25959
info@kirchhoffundlehr.de
www.kirchhoffundlehr.de



Производство и продажа холоднокатанного профиля согласно требований клиента из чёрных, цветных и нержавеющей металлов, для автомобильной промышленности и строительства, электротехнической и мебельной отраслей, крепёжных систем и инсталляции сантехники, быстровозводимых зданий и складских систем, вагоностроения и судостроения, прицепов и солнечных батарей.

Production and sale of customized cold-rolled profiles from steel and non-ferrous metals for customers in the automotive industry, the construction industry and the furniture industry. As well as for fastening systems, sanitary engineering, container construction, bearing technology, shipbuilding, railway vehicles, wagon construction, and solar technology.

LEHMANN-UMT GmbH

Jocketa - Kurze Str. 3
08543 Pöhl – Germany
Phone: +49 37439 74470
Fax: +49 37439 74475
info@lehmann-umt.de
www.lehmann-umt.de



ЛЕМАНН-УМТ ГмбХ является ведущим производителем комплектных систем и компонентов транспортировочной и фильтровальной техники. Неотъемлемыми составными частями профиля нашей компании являются машиностроение, 3D-проектирование, обработка листового металла и специальное машиностроение. Ассортимент услуг и продуктов: Транспортировочная техника, фильтровальная техника, обработка листового металла, специальное машиностроение, строительство резервуаров, шумозащитные экраны, башни для поддонов, штабелеразборное устройство, многоцелевые измельчители, сборные резервуары, переработка смазочно-охлаждающих жидкостей, складская техника, складские и транспортировочные контейнеры, магнитные грузоподъемные краны, механические устройства непрерывного действия, гибка листового металла, специальные металлообрабатывающие машины.

LEHMANN-UMT GmbH is a leading manufacturer of complete systems and components of conveyor and filtration technique. Integral elements of our company profile are engineering, 3D construction, sheet processing and special machine construction. Services and product portfolio: Conveyor equipment, filter equipment, sheet metal processing, special mechanical engineering, container building, noise protection walls, palette tower, destacker device, all-purpose shredders, collecting bins, preparing cooling lubricants warehouse equipment, storage and transport containers, magnetic load adhering hoist mechanisms, continuous mechanical handling equipment, sheet metal working, special machine tooling.

Niedersedlitzer Str. 37
01239 Dresden – Germany
Phone: +49 351 28610
Fax: +49 351 2861103
info@mikromat.net
www.mikromat.net



Станки для высокоточной обработки корпусных деталей для авиакосмического, энергетического, транспортного и общего машиностроения:

Портальные расточно-сверлильные станки с вертикальными шпинделями и различными сменными в автоматическом режиме головками для 5-сторонней обработки сложных средних и габаритных деталей до 4 x 3 x 17m.

Горизонтальные координатно-расточные центры высшего класса.

Резбошлифовальные станки.

Machine tools for high-precise machining of cubic parts for sophisticated customers in avia-cosmic-, engetic-, transport- and general machine building:

Jig boring and milling machines with vertical spindles and different automatically changeable spindle-heads for 5-faced machining of difficult middle-sized and big parts up to 4 x 3 x 17m.

Horizontal jig boring and milling machines in upper class.

Worm and thread grinding machines.

NILES-SIMMONS-HEGENSCHEIDT GmbH

Zwickauer Str. 355
09117 Chemnitz – Germany
Phone: +49 371 8020
Fax: +49 371 852578
info@niles-simmons.de
www.niles-simmons.de



«NILES-SIMMONS-HEGENSCHEIDT» имеет 180-летний опыт в станкостроении и поставке оборудования, технологий и системных решений для пяти отраслей промышленности: Авиационной и аэрокосмической промышленности; Автомобильной и грузовой промышленности; Специального машиностроения; Железной дороги и метро; Обработки инструментов и пресс-форм.

В производственную линейку входят:

- Токарные станки с ЧПУ
- Токарно-фрезерные обрабатывающие центры с ЧПУ
- Специальное оборудование для авиационной промышленности
- Центры для обработки коленчатых валов
- Оборудование для обработки и технического обслуживания для колесных пар, колес и осей для железной дороги и метро
- Комплексные производственные линии для производства и технического обслуживания приводов, коленчатых валов, колесных пар и осей для железной дороги и метро.

NILES-SIMMONS-HEGENSCHEIDT has 180 years of experience in machine tool manufacturing and supplies machines, technologies and system solutions for the following five industries:

Aviation and aerospace industry; Automotive and truck industry; Machine building industry; Railway and metro industry; Tool and die industry.

The product range includes:

- CNC Turning Lathes
- CNC Turning and Milling Centres
- Special Machines for Aircraft parts
- Machines for crankshaft manufacturing
- Machinery to manufacture and maintain railway and metro wheels, axles and wheelsets
- Complete manufacturing lines for the production of transmission parts, crankshafts, railway and metro wheelsets.

PEE-WEE-Str. 1
04849 Bad Dübén – Germany
Phone: +49 34243 74312
Fax: +49 34243 22159
profiroll@profiroll.de
www.profiroll.de



Производство резьбонакатных, профиленкатных станков и автоматов, станков для накатки зубчатых зацеплений, автоматы для раскатки колец. Производство всех видов накатного инструмента: круглые накатные ролики, инкрементальные ролики, ролик-сегмент, накатные плашки, и т.д. Существующее более 71 лет предприятие в Бад Дюбене во времена ГДР до 1989 года выпускало резьбонакатные станки с товарными знаками «WMW», «VEB WEMA Bad Dübén» и «VEB Kombinat Umformtechnik Erfurt». Сегодня спектр производимой продукции расширен новейшими разработками: станки с электронным и CNC/АС управлением для накатки резьб, червячного, шлицевого и зубчатого профилей, сглаживающей и упрочняющей накатки, оборудование для раскатки колец.

Production of thread rolling machines, profil rolling machines and automated machine systems, spline rolling machines, ring rolling machines. Production of all kind of thread and profile rolling dies: circular rolling dies, incremental rolling dies, planetary rolling dies, flat dies and all. During the times of the former GDR until 1989, the more than 71 years old company Profiroll Technologies GmbH was acting under the brand WMW, VEB WEMA Bad Dübén and VEB Kombinat Umformtechnik Erfurt. The today's product range is extended by new developed electronic and CNC/AC controlled machines. We furthermore offer most modern spline and ring rolling machine systems as well as all kind of thread and profile rolling dies.

RASOMA Werkzeugmaschinen GmbH

Alexanderstr. 6
04720 Döbeln – Germany
Phone: +49 3431 66110
Fax: +49 3431 611576
rasoma@rasoma.de
www.rasoma.de



С момента создания компании в 1919 году основными направлениями работы были и остаются разработка и производство нестандартных станков, спецоборудования и оснастки к ним и решений в области автоматизации. Как специалисты, мы предлагаем полный спектр услуг, который охватывает все стадии от проектирования и изготовления до монтажа и запуска в эксплуатацию. Наше производство большей частью опирается на собственные заводские ресурсы и мощности. Этот фактор, плюс опыт и компетенция являются теми составляющими, которые позволяют нам выполнять заказы международных клиентов в таких разнообразных отраслях, как энергетика, автоиндустрия и производство комплектующих для автомобилестроения. Сертификация по ISO 9001:2000 DIN является ещё одним подтверждением соответствия нашего производства и продукции самым высоким стандартам качества.

Since the formation of the company in 1919, our main focuses have been the development and production of customized machine tools, special purpose machines and automation solutions. As specialists we offer a comprehensive range of services that covers everything from design, construction to installation and start-up. Our manufacturing relies for the most part on internally-produced inputs. That and our wide-ranging expertise are factors which uniquely enable us to fulfil the requests of international customers in such varied sectors as the energy, automotive and automotive components industries. Our certification according to the ISO DIN 9001:2000 standard is further confirmation that we have consistently met the highest standards of quality.

Zwickauer Str. 135/137
09116 Chemnitz – Germany
Phone: +49 371 909930
Fax: +49 371 9099319
info@serwema.de
www.serwema.de



Фирма SerWeMa активна в следующих сферах деятельности:

- ремонт, модернизация по ЧПУ типа CNC и модернизация зуборезных машин
- сервис по всему миру машин фабрикатов WMW MODUL и SCHIESS
- капитальный ремонт узлов, в частности фрезерных головок и настольных приводов
- изготовление новых высокопроизводительных фрезерных головок
- капитальный ремонт круглошлифовальных станков и универсальных шлифовальных машин WMW, инструментов шлифовальных станков
- производство червячных делительных передач до качества зубьев по DIN 1.

Основные направления машиностроения:

- зубофрезерные станки
- долбежные станки
- зубофрезерные станки для прямозубных конических колес.

SerWeMa is activ in following business fields:

- Repair, CNC-modernisation and upgrade of gear machinery
- Worldwide service for machines of brands WMW MODUL and SCHIESS
- Retrofit of components especially hob heads and worktable drives
- Production of heavy duty hob heads
- Retrofit of external cylindrical and universal grinders of brand WMW Schleifmaschinenwerk
- Manufacturing of worm gear indexing drives up to gear quality DIN 1.

Machine priority:

- Hobbing machines
- Shaping machines
- Straight bevel gear cutting machines.

UNION Werkzeugmaschinen GmbH Chemnitz

Clemens-Winkler-Str. 5
09116 Chemnitz – Germany
Phone: +49 371 87410
Fax: +49 371 8741407
info@unionchemnitz.de
www.unionchemnitz.de



«WaldrichSiegen» является производителем тяжелых станков в 4-х производственных линиях: шлифование, текстурирование, токарная обработка и фрезерование. UnionChemnitz является старейшим существующим европейским производителем горизонтально-расточных станков. Ассортимент продукции включает в себя станки с кресловым поворотным столом, станки с Т-образной станиной и станки с подвижной колонной и напольным настилом. Обе компании входят в состав действующей в глобальных масштабах HerkulesGroup.

WaldrichSiegen is a manufacturer of heavy machine tools in four product lines: grinding, texturing, turning and milling. UnionChemnitz is the oldest existing European manufacturer of boring mills. The product range of UnionChemnitz includes table type, planer type and floor type machines. Both companies are part of the globally active HerkulesGroup.

Clemens-Winkler-Str. 6
09116 Chemnitz – Germany
Phone: +49 371 400290
Fax: +49 371 4002999
info@unitech-maschinen.de
www.unitech-maschinen.de



Фирма «UNITECH» представляет собой известное предприятие в области разработки, производства, продажи и сервиса на рынке металлообрабатывающих машин.

Фирма «UNITECH – Maschinen GmbH» берет свое начало с бывшего комбината HECKERT. Благодаря этому фирма располагает многолетним опытом в техническом обслуживании и модернизации металлообрабатывающих машин.

UNITECH has gained a reputation on the market as a developer, producer, sales and service partner in machine tooling.

UNITECH – Maschinen GmbH, emerged from the former HECKERT combine, has many years of experience in servicing and retrofitting machine tools.

Innovationsverbund Maschinenbau Sachsen VEMASinnovativ

Reichenhainer Str. 88
09126 Chemnitz – Germany
Phone: +49 371 53971860
Fax: +49 371 53971729
info@vemas-sachsen.de
www.vemas-sachsen.de



Союз инновационного машиностроения VEMASinnovativ, основанный на базе Фраунгофер Института станков и обработки давлением IWU, выступает в качестве платформы, способствующей обмену технологиями, знаниями и опытом, расширению рынка, а также развитию взаимодействия в области производства на различных стадиях создания проекта. Благодаря объединению региональных, национальных и международных компетенций, а также инициированию проектов, для предприятий открываются новые возможности ведения проектов. Союз инновационного машиностроения «VEMASinnovativ» предоставляет зарубежным предприятиям и исследовательским учреждениям доступ к технологиям, поставщикам оборудования и партнерам в области исследований, расположенных в Саксонии.

The Mechanical Engineering Network Saxony VEMASinnovativ, led by the Fraunhofer Institute for Machine Tools and Forming Technology IWU, serves as a technology- and product-open platform for technology transfer, for exchange of knowledge and experience, for market development as well as for exploitation of synergies aiming at the further development of products along the value chain. Based on the grouping of strong regional, national and international competencies and the initiation of innovative projects, new possibilities for value added should be developed by the companies. VEMASinnovativ offers foreign companies and research institutions access to technologies, equipment suppliers and research partners in Saxony.

Bismarckstr. 66
01257 Dresden – Germany
Phone: +49 351 28050
Fax: +49 351 2805240
info@vtd.de
www.vtd.de



- Производитель специализированных, индивидуальных систем для нанесения покрытий в вакууме
- **Системы металлизации** для синтетических материалов, стекла, керамики и металлов
- **Системы по нанесению твердосплавных покрытий** для режущего и формовочного инструмента
- **Системы по нанесению покрытий в оптике** для просветления точной оптики
- **Batch-системы и Inline-системы** для нанесения декоративных твердосплавных покрытий
- **Лабораторная техника** для научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ.
- Manufacturer of customer oriented vacuum systems and technologies
- **Metallization systems** for plastics, glass, ceramics and metals
- **Hard material coating systems** for metal-cutting and forming tools
- **Optical coating systems** for coatings in the visible range
- **Batch- and in-line systems** for decorative hard material coating
- **Laboratory technology** for research and development work.

Werkzeugmaschinenfabrik Glauchau GmbH

Dieselstr. 2
08371 Glauchau – Germany
Phone: +49 3763 610
Fax: +49 3763 61111
info@wema-glauchau.de
www.wema.ru



130 – летняя традиция в области станкостроения и более 80 – летний опыт в производстве и совершенствовании шлифовальных станков. В период с 1970 по 1990 годы в бывший Советский Союз было поставлено свыше 2 000 внутришлифовальных станков типов SIP, SI 6 и SI 8, а также шлифовальных станков для обработки колец подшипников качения типов SIW 5, Swäl 200/I, SwäiGR и SWäAKB 100A. Мы занимаемся модернизацией этих станков. В программе производства станков: круглошлифовальные станки, торцешлифовальные станки, шлифовальные станки для обработки колец подшипников качения, скольжения, обрабатывающие центры. Сервисные услуги: модернизация, реконструкция и модификация, ремонт, капитальный ремонт, запасные части, проверка функциональности, сервисная служба для клиентов.

130 years of tradition in machine tool manufacturing and over 80 years experience in production and development of grinding machines. Between 1970 and 1990, we supplied more than 2000 internal grinding machines of the types SIP, SI 6 and SI 8 as well as roller bearing grinding machines of types SIW 5, Swäl 200/I, SwäiGR and SWäAKB 100A to the former Soviet Union. We still rebuild, modify and upgrade these machines. Today, our new machines program includes: universal circular grinding machines, face grinders, roller bearing grinding machines, grinding centres. Our services include: rebuilding, retrofitting, repair, general overhaul, spare parts supply, functional testing and field service.

Schenkendorfstr. 14
08525 Plauen – Germany
Phone: +49 3741 5920
Fax: +49 3741 592653
info@wema-vogtland.de
www.global-retool-group.com



GLOBAL RETOOL GROUP

Фирма «WEMA VOGTLAND Technology GmbH», расположенная в г. Плауэн, Саксония, специализируется на модернизации ремонте и перебазировании станков и целых производственных линий по всему миру независимо от производителя. «WEMA VOGTLAND» имеет многолетний опыт в области технологических процессов и является также производителем станков, в особенности для специальных задач. «WEMA VOGTLAND» и её дочерние компании являются Вашим компетентным партнером для продления жизненного цикла Ваших машин в следующих областях:
Капитальный ремонт = ремонт и замена деталей,
Переоборудование = модернизация станков - дооснащение станков новыми функциями,
Переоснащение = модернизация - адаптация к новым процессам обработки.

The company WEMA VOGTLAND Technology GmbH based in Plauen, Saxony specialises in retrofitting, retooling and overhauling of machine tools of any kind and make, all over the world, from one machine to complete manufacturing systems. Extensive process know how and long-term experience as a special machine tool builder are the key to WEMA VOGTLAND's success in this field of industry. WEMA VOGTLAND with its sister companies is your competent partner for the second half of your machine's service life, in particular for
Overhauling = machine repair and replacement of parts
Retrofitting = modernization – equipping machines with new functions
Retooling = modernization – adaption to new machining processes.

Werkzeug-Eylert GmbH & Co.KG

Зал 2.2 стенд E07
Hall 2.2 Stand E07

F.-O.-Schimmel-Str. 3
09120 Chemnitz – Germany
Phone: +49 371 526747
Fax: +49 371 5267483
info@werkzeug-eylert.de
www.werkzeug-eylert.de

«Werkzeug-Eylert» – это предприятие оптовой торговли с местонахождением в Хемнице. Ассортимент предлагаемых товаров и услуг ориентируется на требования заказчиков, непрерывно совершенствуясь и обновляясь. Базовый ассортимент обеспечивается со склада и гарантирует оперативную поставку. В товарный ассортимент фирмы Werkzeug-Eylert входят: режущий инструмент, зажимные приспособления, измерительная техника, ручной инструмент, инструмент для деревообработки, техника шлифования, техника пиления, электроинструмент, станки, пневматическое оборудование, оборудование и принадлежности для мастерских, химия, сварочная техника, производственное оборудование, автомобильное оборудование. Сегодня фирма «Werkzeug-Eylert» насчитывает свыше 65 сотрудников. В 2010 г. в связи с высокими темпами роста возник экспортный отдел для того, чтобы обрабатывать поступающие все чаще запросы из-за рубежа.

Werkzeug-Eylert is a wholesaler based in Chemnitz. The company's range of goods and services are based on customer demand, and constantly refined and updated. Basic supplies are stored in the warehouse, ensuring that delivery is fast. The range of goods offered by Werkzeug-Eylert includes machining tools, clamps, measuring devices, hand tools, woodworking tools, implements for grinding and sawing, electric tools, machine tools, compressed-air devices, workshop requisites, chemicals, welding implements, and equipment for use in production and vehicles. Today, Werkzeug-Eylert has more than 65 staff. In 2010, strong growth led to the introduction of an export section to satisfy the ever-growing number of requests from abroad.



Мы предлагаем

- постоянно актуальную информацию по экономическим данным и рамочным условиям в Саксонии,
- предложения по возможностям размещения предприятий - с учётом их специфики,
- налаживание контактов с региональными ведомствами, принимающими решения,
- информацию по возможностям и программам оказания финансовой поддержки,
- доступ к отраслевым сетям на территории Саксонии,
- оказание помощи при выходе на новые рынки сбыта и
- при налаживании контактов для кооперационных связей

We provide

- the latest data on Saxony's economy and its business environment,
- customized services in locating the right business site,
- contacts with regional decision makers,
- information on financial support options and subsidy programs,
- access to branch networks in Saxony,
- assistance in opening up new markets and
- in initiating cooperative partnerships.

www.invest-in-saxony.net

ОРГАНИЗАТОРЫ SUPPORTED BY

STAATSMINISTERIUM
FÜR WIRTSCHAFT
ARBEIT UND VERKEHR



Саксонское государственное
министерство экономики, труда
и транспорта
Saxon State Ministry for Economic
Affairs, Labour and Transport
Wilhelm-Buck-Strasse 2
01097 Dresden – Germany
Phone: +49 351 564 - 0
Fax: +49 351 564 - 8309
presse@smwa.sachsen.de
www.smwa.sachsen.de



WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG
SACHSEN

Департамент содействия
экономике Саксонии ГмБХ
Saxony Economic
Development Corporation
Bertolt-Brecht-Allee 22
01309 Dresden – Germany
Phone: +49 351 2138 - 0
Fax: +49 351 2138 - 399
info@wfs.saxony.de
www.wfs.saxony.de



European Union
European regional
development fund

Europe funds Saxony!